

Universal Declaration of Human Rights - Dendi

© 1996 - 2009 The Office of the High Commissioner for Human Rights

This HTML version prepared by the *UDHR in Unicode* project, <http://www.unicode.org/udhr>.

ĀDUNIYA KULU BŌRŌ DAAMA BEIYANIYOM

SENNI ZIIGO

Ka simma nna buricinitere ka n bŏrŏ ŋwene iyaali bei nna daama duuri ka bŏrŏ fŏ su hini ka hoŋu n se ya bara bŏŋŏ duuri nna laakari kaniyom āduniya kuna,

Ka simma nna ka bŏrŏ daama duuri bara hei fŏ ka sariya hima a ma ceruma ka bŏrŏ mŏrani nna tilaasi guruje nna meiyom berekete nna kwene bŏrŏ futu,

Ka simma nna naane ka āduniya zamaa sariya nyā dam daama duuri ga buricinitere nna bŏrŏ jirima bŏŋŏ nna kwene daama ka a gono weibŏrŏ nna harubŏrŏ ciyom afŏ gonouom kuna,

Ka simma nna ka bine a hima gŏ rokasiŋe hennŏ ma gono ganna nna ganna ŋmaaniyo binni n hānu kulu mŏŋŋine kweiyom dirŏu ga,

Ka simma nna ka āduniya zamaa diya mariga beeri, tabataniyom meefo ceejiyom ka n baa āduniya ganna zamaa kulu ma tŏ daama duuri hini ga nna a zaamani safu ŋwaani ŋwaani ka n damyom nna daama duuri ko ga a jirimani ko beiyom tŏntŏni ceeji a bŏŋŏ,

Ka simma nna ka āduniya zamaa marga beeri tutu ka ŋyayo ba mee cineyo kulu cii kawa bŏrŏ ŋwene āduniya daama duuri hini ga,

Ka simma nna ka meecineyo cimaniyo ya ba nam daama duuri gweiyo ma dira dei-dei,

āduniya zamaa marigā beiyani bŏrŏ ŋwene daama duuri ādininya kuna gwei cirici ka a hima zaamani an kokari kă ci teente n ŋmaare ba mani za couyom hini kuna beiyom ceejiyom, ga, bŏrŏ kulu ma mee cine di ci a ŋwene ganna zamaayom kulu mŏ ma duwa ka geeri tila cirici wŏ ga. Za ganna ŋmaani ŋmaaniyom kuna hali an to āduniya zama kulu.

ASARIYA SINTE (1)

Aduniya kuna n gu ibuna damayo hei nŏ dei-dei nn daama nna n burucinitere fŏ, n lasabu nna laakari ya nam nn mŏ huro cere kuna nyanze tere bŏŋŏ.

ASARIYA HINKANTE (2)

Baa mei hima a ma gonna daama nna bŏŋŏŏ meiyom zaŋa ka daama bei beiyaniyom mee cine na a siriyani dimi fisŏu yo ma sii. A sii nna n ma ci wŏ nŏ gaa kwaare wŏ nŏ gaa bii wŏ nŏ weibŏrŏ wŏ nŏ harubŏrŏ.

A sii nna cine fisŏuyom; a sii nna adiini fisŏuyom a bine sii nna siyasa fisŏuyom.

ASARIYA HINZANTE (3)

Bŏrŏ kulu gonna hunayom nna bŏŋŏŏ meiyom nna bŏŋŏŏ naaneyom daama.

ASARIYA TAACINTE (4)

Bɔɔɔ fɔ na hima an ci bɔɔɔ fɔ sɛ tam dee binɛ n ma mɔɔɔriya bɛrɛkɛtɛ. A ganna nɔ n hoŋu tamtɛrɛ nna mɔɔɔriyom bɛrɛkɛtɛ ba hini fɔ ga.

ASARIYA GUNTE (5)

N su bɔɔɔ fɔ wahalani, n su ga cɛɛnani n binɛ su ga kamani.

ASARIYA IDDUNTE (6)

Sariya ganna baa mani bɔɔɔ gono a hima an saria ganna.

ASARIYA IYENTE (7)

Iri kulu afɔ sariya mɔɔjine ya nɔ binɛ sariya di gu iri kulu cɛruma.

ASARIYA AIYAAKUNTE (8)

Batume gono bamei sɛ dɛɛ bɔɔɔ na sariya daali n ma cɛɛ goosi sariyayo di mɔɔjine ka yii ko beiyom.

ASARIYA EGANTE (9)

Hini sii bɔɔɔ fɔ sɛ a ma hacine dii ka daabu ɔu a ma gɛi, dee binɛ a ma kaa kwaara ka na cii taalifo bɔɔɔ.

ASARIYA WEINTE (10)

Hini gono bamei sɛ an goosi cɛ; goosi ka a ba hini ka a nɔ cimi ɔu a ma tɔgarani a daama nna a tilasi bɔɔɔ.

ASARIYA WEICINIFONTE (11)

1. Ba n taali damyom nga se goosi ma a ciba n faaba kwe yo mɔɔjine n ma du ka n ci taali kwe.

2. A sii na n ma bɔɔɔ nɔ taali daa fɔ bɔɔɔ ka sariya dom na a jisi. Ya nɔ binɛ hɔŋa gunguyom ka a bisa sasariya sii. Sariya zaka ya hima hɔŋa gunguyom.

ASARIYA WEICINI HINKANTE (12)

Bɔɔɔ fɔ su mɛɛ dam bɔɔɔ fuu senni kuna bɛrɛkɛtɛ. Ya nɔ binɛ bɔɔɔ fɔ sii nna a ma hanasine jirima zobu. Sariya bamei cɛruma nna alaamari zaŋa yayo.

ASARIYA WEICINI HINZANTE (13)

1. Daama gono bamei sɛ a ma kwei nuŋu ka a baa kulu.

2. A ma gɔɔɔ kwaara ka a sawayom a sɛ a ma tunu saa ka a binɛ baa.

ASARIYA WEICINI TAACINTE (14)

1. Bamei ka sanani na n gaari n kwaara kuna daama gono n sɛ n ma gana kwaara ŋwaani ka hini ceeji n ma n ta yoo.

2. Daama di su go n daabu dee a bara nna bɔɔ wii ɔu binɛ daa bɛɛkɛtɛ fɔ yo ka ɔduniya zamaa mariga beeri hoɔu.

ASARIYA WEICINI GUNTE (15)

1. Bamei kulu hima a ma gonna dimi.
2. N su hini ka hoɔu bɔɔ sɛ a dimi takii bɔɔ.

Asariya weicini idunte (16)

1. Dee bɔɔ kɔ tɔ balaga a sii nna ma dimi nna adiini fisɔu wei nna haru sɛ domi daama fɔ di nɔ n kulu gonna za n hiije waati hali n fefeiyom saa.
2. N su hini ka hiije hoɔu ka a na ci nna n bɔɔ hinka kulu bakasine.
3. Iyaali ya bara zaamani safu ci cirici a ganna nɔ gominanti ga a cɛruma.

Asariya weicini iyente (17)

1. Bamei, n bɔɔ fɔ nɔ, noo zamaa nɔ, daama gono wɔ gonna duuri.
2. A sii n ma bɔɔ gaɔa a duuri takii bɔɔ.

Asariya weicini iyaakunte (18)

Bamei kulu gonna daama lasabu, ga, diayom kuna nna adiini ganayom ga n binɛ ba hini ka baaru n bɔɔ fɔ ɔu noo zamaa ko ga loo zaɔa ka a sawa noo sɛ.

Asariya weicini egante (19)

Bamei kulu gonna lasabu nna senni daama. A sɛ ganna nɔ bɔɔ su ba heifo senni ɔu lasabu ko dirigoyom hei ka a binɛ ba senni kulu hini ka sei ba mani.

Asariya warankante (20)

1. Bamei kulu gonna kummayom nna igwe kuna gonoyom daama.
2. N su bɔɔ tilasi igwe fɔ kuna wuroyom.

Asariya waranka cinifonte (21)

1. Bamei gonna daama a ma wuro a kwaara senni kuna a bɔɔ ɔu a barani ka a fisɔu.
2. Bamei kulu afɔ bɔɔ gonna daama a ma gwei tɛ a kwaara gominanti sɛ.
3. Hei ka zamaa zaa ya bara kwaara yiiko. Zaayom di mo bara ka nna a tɛtɛ biri.

Asariya waranka cini hinkante (22)

Ni ka kulu n gono zamaa kuna hima nɔ n ma gonna zamaa di naane daama. A ma du kɔ bara n bukaata mɔ biyayom zaa almani nna taadayo daama duuri hini ga heiyo wɔ kulu nna kwaara zaama gaabi nna binɛ goɔ ka sine heinno kwarayo ɔwene alkawali hini ga. Ka simma nna zaɔa ka mɛtɛ yaasi kwaara fɔ fɔ na ɔwene almani siriyani.

Asariya waranka cini hinzante (23)

1. Bamei gonna daama a ma gwei ka ă baa fisɔu. Ya nɔ bine n ga a ɕɛrɔma nna gwei zaŋɛi.
2. Bamei munaafinsi baasi gonna gwei ka n tɛ banayom daama.
3. Ni ka n gwei tɛ kulu gonna banayom dei-dei daama ka a ba tɔ ni n ma n ŋwɛnɛ iyaali kɔtɔ nna bɛɛrɛ bɔŋɔ.
4. Bamei gonna daama a ma gweiteeriyo zogi taayom igwɛ safu jisi a bine ba hini ka a bɔŋɔ dam a fɔ ŋwaani ku na a bɔŋɔ bukaata fansayom ganna.

Asariya waranka cini taacintɛ (24)

Bamei gonna gwei hinanzobu nna hɔɔrɛ daama gwei keiyaniyom zaka nna gwei hinanzobu kuna banayom saa nna saa.

Asariya waranka cini guntɛ (25)

1. Bamei gonna jisiri daama ka a ba hini ko ga ŋwɛnɛ alaafia nna a iyaali kulu ɕɛrɔma nna, zaa ŋwaari, taafɛ, fuu nna baabuyom. Dee a bara sariti ya du ni ɔu bine gwei ya sara musiiba ya na n zeeri, zeenɛ nɔ, dee bine arooba fɔ ka a na ci n saabu a bara tilasi n ma duwa tɛɛ mako daama.
2. Wei kunu kweiyo, koo ŋwɛɛrayo gonna tɛɛmako nna kulayom daama. Koo kulu ka nna hei hiije bɔŋɔ, ka du ka nam ŋa ka n hei hiije si bɔŋɔ nn kulu gonna kulayom daama.

Asariya waranka cini iduntɛ (26)

1. Bamei gonna couyom daama. Couyom di ma du ka bara tilasi faala bɔŋɔ za coubugu ɕɛnɛ ka kwei sasa wantɛyo kamɛ gwei dendeniyom coubugu ŋa ɕɛrɛ hima n ma feeri bamani. Coubugu beeri n ma ŋa feeri nuŋu ka a hima.
2. Couyom di ma bara heifɔ ka a mɔɔ feeriyom nna jiri ma nufi daama duuri hini ga a ma ci saabu suuru nna kwaasitɛrɛ ma tɛɛ dimiyo nna adiiniyo binni laakari kaniyom nna wadaata ma tɛ bamei sɛ.
3. Nyaa nna baabɛ gonna daama n ma couyo ka n baa fisɔu n kɔyo sɛ.

Asariya waranka cini iyentɛ (27)

1. Bɔɔɔ kulu gonna daama a ma wuro a dimi taada kuna ka a hukumsi.
2. Bamei gonna daama taadayo kuna a ma a kaayom taago liiba ŋwaa; tila kaayom nɔ, ɔu hɔɔrɛ taago.

Asariya waranka cini iyaakuntɛ (28)

Bɔɔɔ kulu gonna daama a ma tɛ hei ka kwaara nna kwaara binni, nuŋu birijiyom ma si. Laakari kaniyom nna bɔŋɔ meiyom mo gono zaŋa ka nna beiyani bɔɔɔ ăduniya daama tila kuna a ma duka bara mɔɔriyantɛ.

Asariya waranka cini ɛgantɛ (29)

1. Bɔɔɔ gonna tilasiyo zamani ka kuna a gono. Zamani di ka kuna a fɔlɔnku bɔɔɔ tɛrɛ nna a jirima hini ka tɛ.

2. A daama nna a boɲo meiyom looyom kuna no sariya tikite a se a ma duwa ko boɲo cinniyo daama nna n boɲo meiyom bei n se. Macerese mo gono bamei se.

3. N su ba hini ka daama nna boɲo meiyom di loo ka na cii zaɲa ka yaasi aduniyakwaara diyayo marigayom na a jisi.

Asariya waranzante (30)

Beiyaniyom wo looyom ga siriya fo sii ka a ba nam kwaara fo su safu fo dee bine boɲo ma tunu ka koɲe ko ceeji ganna zamaa ma daama duuri nna boɲo meiyom di ka n dam tila kuna saabu.
